EIN FAMILIEN-ERINNERUNGSBUCH / BİR AİLE ANI KİTABI

Zwei Länder, eine Familie

İki Ülke, Bir Aile

Geschichten bewahren. Wurzeln erinnern. Generationen verbinden. / Hikâyeleri koru. Kökleri hatırla. Nesilleri birbirine bağla.

STORYBRIDGE FAMILY

STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY

So nutzt du dieses Buch / Bu kitap nasıl kull

Dieses Buch ist eine Einladung zum Erzählen und Zuhören. Wählt die Fragen, die euch berühren. Schreibt allein oder führt ein Gespräch. Ergänzt Fotos, Namen, Rezepte und kleine Details. Es gibt keine falschen Antworten.

Bu kitap anlatmaya ve dinlemeye bir davettir. Size dokunan soruları seçin. Tek başınıza yazın ya da birlikte sohbet edin. Fotoğraflar, isimler, tarifler ve küçük ayrıntılar ekleyin. Yanlış cevap yoktur.

1 Langsam ist gut. / Yavaş olmak güzeldir.

2 Stimmen sind wertvoll: Nehmt Gespräche nur mit Zustimmung auf. / Sesler değerlidir: Sohbetleri yalnızca herkes onaylarsa kaydedin.

3 Namen und Daten dürfen später ergänzt werden. / İsimler ve tarihler daha sonra eklenebilir.

4 Teilt nur, was sich richtig anfühlt. / Yalnızca paylaşmak istediğiniz şeyleri paylaşın.

STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY

Unsere Familie / Ailemiz

Familienname / Soyadı

Orte, die zu uns gehören / Bize ait yerler

Sprachen unserer Familie / Ailemizin dilleri

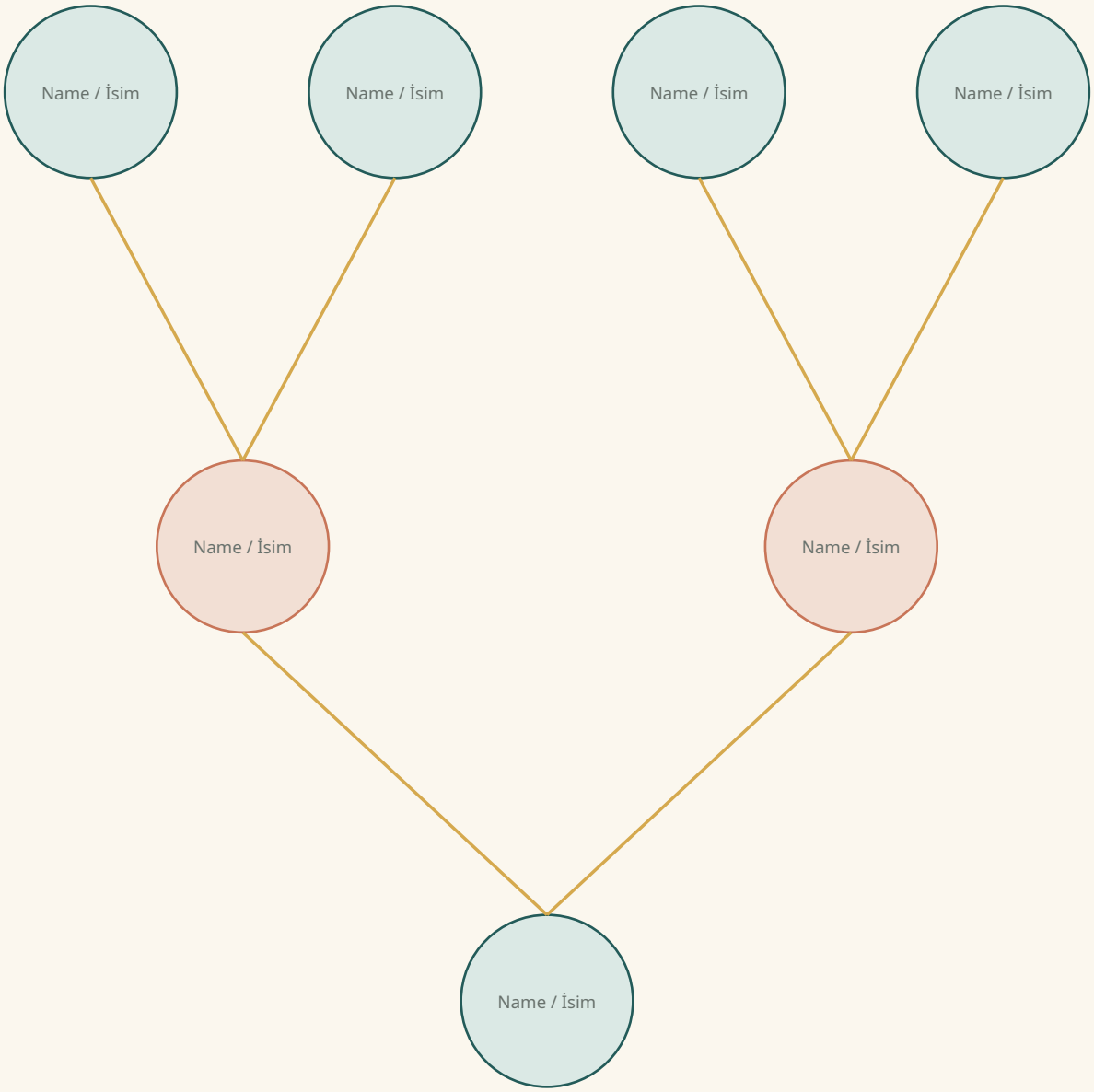
Namen wichtiger Menschen / Önemli insanların adları

Was uns verbindet / Bizi birbirimize bağlayan şey

STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY

Unser Stammbaum / Aile ağacımız

Namen, Orte und Jahreszahlen können später ergänzt werden. / İsimler, yerler ve tarihler daha sonra eklenebilir.



STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY

Dein vollständiger Name
Adın ve soyadın

DEUTSCH

Welche Geschichte steckt hinter deinem Namen? Wer hat ihn gewählt?

TÜRKÇE

Adının arkasında hangi hikâye var? Adını kim seçti?

Deine Erinnerung / Senin anın

STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY

GESCHICHTE / HİKÂYE 02

Dein Geburtsort
Doğduğun yer

DEUTSCH

Wie war der Ort, an dem du geboren wurdest?

TÜRKÇE

Doğduğun yer nasıldı?

Deine Erinnerung / Senin anın

STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY

GESCHICHTE / HİKÂYE 03

Deine früheste Erinnerung

En eski anın

DEUTSCH

Welche Erinnerung aus deiner frühen Kindheit ist noch lebendig?

TÜRKÇE

Erken çocukluğundan hangi anı hâlâ canlı geliyor?

Deine Erinnerung / Senin anın

STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY

GESCHICHTE / HİKÂYE 04

Dein Zuhause in der Kindheit

Çocukluk evin

DEUTSCH

Welche Geräusche, Gerüche und Räume verbindest du mit Zuhause?

TÜRKÇE

Hangi sesleri, kokuları ve odaları ev duygusuyla bağdaştırıyorsun?

Deine Erinnerung / Senin anın

STORYBRIDGE SAMPLE — 8/64 PAGES — PERSONAL PREVIEW ONLY